

ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ ТПА
ПОВЫШЕННОЙ ТОЧНОСТИ

HAITIAN
PLASTICS MACHINERY



Серия Haitian MARS²

Надежно, доступно, эффективно

Бесшумность работы

Точность позиционирования

Высокая динамика

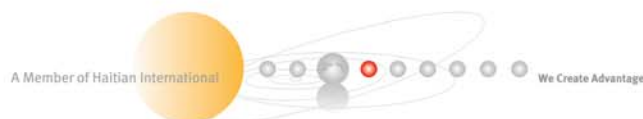
78 000

Широкая представленность

Стабильность формовки

Надежность конструкции

Высокая энергоэффективность



ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО HAITIAN INTERNATIONAL В РОССИИ И СНГ
125371, Россия, Москва, Волоколамское ш., 116, стр. 4
Телефон/факс +7 (495) 640-6-888
E-mail: info@haitian.ru
www.haitian.com www.haitian.ru
www.zhafir.com www.zhafir.ru

ЭКСТРУЗИОННЫЕ РЕШЕНИЯ / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАСТМАССЫ

На правах рекламы

№11
(129)
2013

Russian & Global
Plastics Industry

18 ТЕМА НОМЕРА
Экструзионные решения

46 СПЕЦТЕМА
Специальные пластмассы

www.plastics.ru
- П Л А С Т И К -
ИНДУСТРИЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПЛАСТМАСС

ATLANT



ТПА с усилием смыкания до 700 тонн — в наличии на складе! Гарантия 24 месяца

КАЧЕСТВО, НАДЕЖНОСТЬ, ЭФФЕКТИВНОСТЬ

www.tpa.atlant.by



HAITIAN
INTERNATIONAL

«ПЛАСТИКС» СТАЛ МОБИЛЬНЕЕ!

С августа 2013 года подписчикам журнала «Пластикс» стала доступна версия издания для планшетных компьютеров на базе операционных систем **Android** и **iOS** (iPad)

ПРЕИМУЩЕСТВА МОБИЛЬНОЙ ВЕРСИИ

- архив издания — всегда под рукой удобная навигация и легкий доступ к информации
- активные ссылки на первоисточники информации с картами, фотогалереями, видеоматериалами, подборками статей по брендам

«Пластикс» №№6, 7, 8, 9, 10, 11 за 2013 год размещены для ознакомления в свободном доступе.

Начиная с 2014 года доступ будет осуществляться по паролю.

ПОДПИСЧИКИ ПОДПИСНЫХ АГЕНТСТВ

- в №1-2 за 2014 год получат вкладку с бесплатным паролем для ознакомления с февральским и мартовским выпусками журнала
- для доступа к мобильной версии с марта по июнь 2014 года могут оформить платный доступ на II квартал, связавшись с отделом подписки журнала

Отдел подписки журнала «Пластикс»

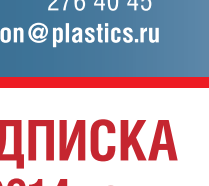
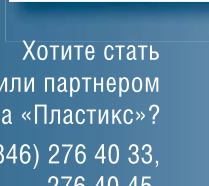
Тел. +7 (846) 276-40-33
E-mail: podpiska@plastics.ru



для получения доступа
к мобильной версии
достаточно

- скачать приложение в Google Play или AppStore
- загрузить номер, воспользовавшись полученным от редакции паролем

2014



Хотите стать автором или партнером журнала «Пластикс»?

Звоните ☎ +7 (846) 276 40 33, 276 40 45

Пишите ✉ edition@plastics.ru

О ЧЕМ НАПИШЕТ ЖУРНАЛ в следующем году?

№ №	ТЕМА	СПЕЦТЕМА	Приурочен к выставке
1-2	Строительство: материалы и технологии	Полимерные ноу-хау	JEC Composites 11-13.03.2014 «Мосбилд» 1-4.04.2014 «КомпозитЭкспо» 25-27.02.2014
3	ТПЭ и каучуки	Формование: новые технологии	«Шины, РТИ и каучуки» 22-25.04.2014 Chinaplas 23-26.04.2014 Итоги выставки «Интерпластика-2014»
4	Упаковка: от простого к сложному	Дополнительное оборудование и роботы	Interpack 8-14.05.2014 «Росупак» 17-20.06.2014 Plastpol 27-31.05.2014
5	Оснастка и прототипирование	ПВХ	«Росмолд», «Роспласт» 17-20.06.2014
6	Пленки, трубы, профили	Авто- и электропластики	
7	Оптимизация литьевого производства	Переработка ПЭ и ПП	«Химия» 28-31.10.2014
8	Добавки и наполнители	Азия: сырье и оборудование	Asiamold 24-26.09.2014 Taipei Plas 26-30.09.2014
9	Весь спектр литья	Композиты и компаунды	Fakuma 14-18.10.2014 «Индустрия пластмасс» 28-31.10.2014 IPF 28.10-1.11.2014
10	Новое слово в периферии	Рециклинг: борьба за качество	Euromold 25-28.11.2014
11	Экструзия: настоящее и будущее	Гибкая и жесткая упаковка	«Интерпластика-2015»
12	Полимерная индустрия: перспективы	Навстречу выставке «Интерпластика-2015»	«Интерпластика-2015»

WHAT WILL THE MAGAZINE write about next year?

№ №	KEY TOPIC	SPECIAL TOPIC	Coincided with
1-2	Construction: materials and technologies	Plastics know-how	JEC Composites 11-13.03.2014 Mosbuild 4.04.2014 CompositeExpo 25-27.02.2014
3	TPEs and rubbers	Molding: new technologies	Tires & Rubber 22-25.04.2014 Chinaplas 23-26.04.2014
4	Packaging: from simple to complex	Auxiliary equipment and robots	Interpack 8-14.05.2014 RosUpack 17-20.06.2014 Plastpol 27-31.05.2014
5	tooling and prototyping	PVC	Rosmould, Rosplast 17-20.06.2014
6	Films, pipes, profiles	Plastics for automotive and electrical industry	
7	Optimizing injection molding production	PE and PP processing	Khimia 28-31.10.2014
8	Additives and fillers	Asia: raw materials and equipment	Asiamold 24-26.09.2014 Taipei Plas 26-30.09.2014
9	The whole range of injection molding	Composites and compounds	Fakuma 14-18.10.2014 Plastics Industry Show 28-31.10.2014 IPF 28.10-1.11.2014
10	A new dawn in peripheral equipment	Recycling: struggle for quality	Euromold 25-28.11.2014
11	Extrusion: present and future	Rigid and flexible packaging	Interplastica-2015
12	Plastics industry: prospects	Meet Interplastica-2015	Interplastica-2015

ПОДПИСКА на 2014 год

СТОИМОСТЬ ПОДПИСКИ:

Подписка через редакцию

тел. (846) 276-40-33
e-mail: podpiska@plastics.ru
адрес: РФ, 443070, г. Самара,
ул. Песчаная, 1
www.plastics.ru

Подписка в почтовом отделении

по центральному каталогу «Пресса России»
(агентство «Книга-Сервис»)
тел.: (495) 680-90-88, 8-800-200-20-90
www.akc.ru, индекс 43786



ВПЕРВЫЕ
в дополнение к печатному журналу —
мобильная версия
для планшетных компьютеров

на год — 5000 рублей,
льготная — 4400 рублей,
на I полугодие — 2050 рублей

Альтернативная подписка

Агентство «Гал»
тел. (499) 685-13-61
artos-gal@mail.ru
www.setbook.ru

ЗАО «МК-Периодика»
тел. (495) 672-70-12
тел./факс 306-37-57
info@periodicals.ru
www.periodicals.ru

ООО «Агентство
Деловая Пресса»
тел. (8482) 68-09-98
adp@a-d-p.ru
www.a-d-p.ru

ООО «Информнаука»
тел. (495) 787-38-73
факс (499) 152-54-81
e-mail: alfimov@viniti.ru
www.informnauka.com

Подписка в Украине

ООО «Информационная служба мира»
тел./факс: +38 (044) 586-48-69,
559-24-93, 296-86-09
Luda@ism.com.ua
www.ism.com.ua

Пластикс
ИНДУСТРИЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПЛАСТМАСС

Подписка для ближнего
и дальнего зарубежья

ЗАО «МК-Периодика»
тел. +7 (495) 672-70-42
info@periodicals.ru
www.periodicals.ru
ООО «Информнаука»
тел. +7 (495) 787-38-73
e-mail: alfimov@viniti.ru

Агентство «Nasha Pressa»
www.nasha-pressa.de

Subscription
for foreign countries

«МК-Periodika»
тел. +7 (495) 672-70-42
факс 672-70-89
e-mail: info@periodicals.ru
www.periodicals.ru

«Informnauka»
тел. +7 (495) 787-38-73
факс (499) 152-54-81
e-mail: alfimov@viniti.ru
www.informnauka.com
«Nasha Pressa»
www.nasha-pressa.de



Мы делаем трубопроводы
гибкими и прочными – для
будущих поколений.

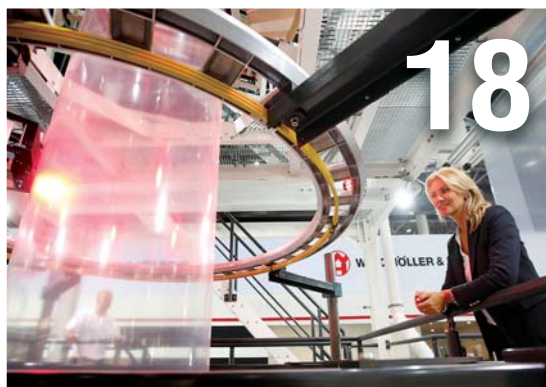
We love your problems.

Эвоник по праву считается креативным специалистом в области пластиковой промышленности в Германии. Мы удивим Вас оптимальным решением еще до того, как Вы обнаружите проблему: от высококачественных полимеров и сэндвич-конструкций для легких элементов до акрилового стекла PLEXIGLAS® для сложных дизайнерских решений. Мы гордимся тем, что наши инновационные разработки способны дать новый импульс Вашему бизнесу.

Эвоник. Создавая новое.



EVONIK
INDUSTRIES


14

18

40

НОВОСТИ

5

СЫРЬЕ И МАТЕРИАЛЫ

Рынок полипропилена: космический взлет 14

ТЕМА НОМЕРА

Экструзионные решения

Управление шириной пленочного рукава 18

Прочные пакеты с донным швом 24

Сетки Conwed улучшают свойства изделий 26

Жидкие красители: решения для экструзии 28

Экструзионная ламинация и нанесение покрытий 30

VAREX II: новые стандарты экструзии 32

Формы для литья фитингов 34

Экструзия: технологические новинки 36

Геоматы — без конкуренции 40

ГК Ranco: теперь и в России 44

СПЕЦТЕМА

Специальные пластмассы

Из диэлектриков — в проводники 46

СООБЩЕСТВО

K-2013: пластмассы движут мир 52

«Выше уровень, больше заказов» 54

NOWOFOL: ориентация на заказчика 55

GCR Group: мастербатчи и экология 56

«Мы видим развитие сектора рециклинга» 57

ООО «Дифлекс» представляет партнеров 58

CONTENTS

NEWS 5

RAW MATERIALS

Polypropylene market: an immense growth..... 14

TOPIC OF THE ISSUE

Extrusion solutions

Film bubble width control 18

Durable bottom-sealed bags 24

Conwed nets improve product performance 26

Liquid dyes: extrusion solutions 28

Extrusion lamination and coating 30

VAREX II: new extrusion standards 32

Molds for fittings 34

Extrusion: technology premiers 36

Geomats — no competition 40

Ranco hot runners: now also in Russia 44

SPECIAL TOPIC

Special plastics

From dielectrics to conductors 46

COMMUNITY

K-2013: plastics move the world 52

“Higher level, more orders” 54

NOWOFOL: customer orientation 55

GCR Group: masterbatches and environment 56

“We experience development of recycling sector” 57

OOO Diflex presents its partners 58

Double power of AMIS/ZERMA 61

“We see film market prospects” 62

New plants by Amut group 64

American Kuhne works for medicine 65

Buhler develops and upgrades new technologies 66

HB-Therm: original Swiss-made solutions 67

New tasks, new measures 68

ADI opens new markets 69

Rolls for plastics processing equipment 70

W&H unveils its secrets 71

Extron plant became a part of Uponor Infra 72

Coextrusion technologies by Theysohn 75

Making dreams come true, creating value 77

Plastics polymerization: present and future 80

Chemistry in all respects 82

Asiamold-2013 closed successfully 84

Chinaplas-2014: being up to date 87

Classified 88



Двойная мощь AMIS/ZERMA	61
«Мы видим перспективы рынка пленок»	62
Новые установки от группы Amut	64
American Kuhne работает на медицину	65
Buhler разрабатывает и модернизирует технологии	66
HB-Therm: настоящие швейцарские решения	67
Новые шаги, новые задачи	68
ADI выходит на новые рынки	69
Валки для полимерного оборудования	70
W&H раскрывает секреты	71
Завод Extron вошел в Uponor Infra	72
Созкструзионные технологии от Theysohn	75
Создавая ценности, осуществляя мечты	77
Полимеризация пластмасс:	
настоящее и будущее	80
Химия во всех ракурсах	82
Asiamold-2013 завершилась с успехом	84
Chinaplas-2014: в ногу со временем	87
Классифайд	88

12/2013

тема следующего номера
**НАВСТРЕЧУ ВЫСТАВКЕ
«ИНТЕРПЛАСТИКА-2014»**

спецтема
ТЕХНОПАРКИ

www.plastics.ru

the topic of next issue
MEET INTERPLASTICA-2014
Special topic
TECHNOLOGY PARKS

Wittmann

Battenfeld

Power for the Future



Павильон 3, стенд А06
28-31 января 2014
Москва



world of innovation
www.wittmann-group.com

ООО «ВИТТМАНН БАТТЕНФЕЛЬД»
Алтуфьевское шоссе, 48/1
Москва, 127566

Тел. +7 (495) 983-02-45
ф. +7 (495) 983-02-45
battenfeld@battenfeld.ru

ИЗДАТЕЛЬ/Publisher

ООО «Информационный центр»
Information Center Ltd

Директор
Director
Дмитрий Дымарский/Dmitry Dymarskiy
director@plastics.ru

РЕДАКЦИЯ/Editorial department

Главный редактор
Editor-in-chief
Анна Виленс/Anna Vilens
gr@plastics.ru

Заместитель
главного редактора
Deputy editor-in-chief
Алексей Дьяков/Alexey Djakov
edition@plastics.ru

Ответственный секретарь
Executive editor
Наталья Коровина/Natalya Korovina
correct@plastics.ru

Переводчик
Translator
Вадим Райхлин/Vadim Raykhlin

Отдел новостей
News department
Евгений Дробышев/Eugeny Drobyshev
Антон Литвинов/Anton Litvinov
news@plastics.ru

Отдел рекламы
Advertising department
Елена Забродова/Elena Zabrodova
reklama@plastics.ru, advertisement@plastics.ru
Татьяна Лазаренко/Tatiana Lazarenko
msk@plastics.ru
Анастасия Зырянова/Anastasia Zyryanova
publicity@plastics.ru
Марина Гороховицкая/Marina Gorokhovitskaya
marketing@plastics.ru

Дизайн и верстка
Design department
Татьяна Овчинникова/Tatyana Ovchinnikova
designer@plastics.ru
Евгений Дробышев/Eugeny Drobyshev
versta@plastics.ru

Отдел информации
и подписки
Subscription department
Евгения Морозова/Eugenia Morozova
Екатерина Морозова/Ekaterina Morozova
podpiska@plastics.ru

Онлайн-версия журнала
Plastics online
www.plastics.ru
Антон Литвинов/Anton Litvinov
master.web@plastics.ru

АДРЕСА/Contacts

САМАРА
Дирекция
Редакция
Реклама
РФ, 443070, ул. Песчаная, 1, оф. 414а
тел. +7 (846) 268 99 41
тел./факс +7 (846) 276 4033
тел. +7 (846) 276 4045

МОСКВА
РФ, 111024, 1-й ул. Энтузиастов, 3, стр. 1
тел. +7 (916) 714 4974

General manager
Editors
Advertising
Peschanaya st., 1, of. 414a, SAMARA, RF 443070
tel. +7 (846) 268 9941
tel./fax +7 (846) 276 4033
tel. +7 (846) 276 4045
1-й Entuziastov st., 3, bld. 1, MOSCOW, RF 111024
tel. +7 (916) 714 4974

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЖУРНАЛА/ Representatives

Тайчунг, Тайвань
Taichung, Taiwan
Robert Yu
Worldwide Services Co., Ltd
tel. +886-4-2325-1784
fax +886-4-2325-2967
sales@acw.com.tw

Милан, Италия
Milan, Italy
Nicola Orlando
com3orlando s.a.s
tel. + 39 (02) 4158056
orlando@com3orlando.it

Шанхай, Китай
Shanghai, China
Rachel Gong
RiGuang Advertising Co., Ltd
tel. 86 21-56536748
fax 86 21-54255589
gobestrachel@126.com

РАСПРОСТРАНЕНИЕ/Distribution

по подписке и на выставках в России, ближнем и дальнем зарубежье, в офисы и представительства крупнейших международных участников индустрии переработки пластмасс

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия
Свидетельство ПИ №ФС77-40226 от 23.07.2010

Издательский дом «Агни», г. Самара,
ул. Мичурина, 23. Тел. +7 (846) 270 23 59
Без корректуры, тираж: 4000 экз.

Ответственность за содержание рекламных объявлений несет рекламодатель.
Товары и услуги имеют сертификаты качества
Модульные объявления, тексты под рубрикой «Бизнес-партнер» или со знаком И публикуются на правах рекламы

Для 1 страницы обложки использованы фотоматериалы ЗАО «АТЛАНТ»



Преимущества экструзии

Экструзионные технологии изначально дают переработчикам фору в виде экономической эффективности, ибо экструзия — процесс непрерывный и высокопроизводительный. В этой связи главными задачами разработчиков оборудования и предприятий по выпуску экструзионной продукции становятся создание необходимых условий для стабильности производства и снижение его энергозатратности. Таким образом гарантируется низкий процент брака и возможность увеличения прибыльности. Конкретные же рекомендации для этой сферы переработки и информацию о технологических новинках ищите в материалах темы ноябрьского номера.

Начав в спецтеме говорить о пластмассах с заданными свойствами и для особых применений, мы надеемся продолжить разговор на конференции «СпецПласт+РеПласт-2014», которую журнал «Пластикс» проведет в рамках выставки «Интерпластика» 29 января. Программа будущего отраслевого форума обещает быть интересной, ожидается присутствие порядка 200 участников. Заявки от докладчиков и слушателей принимаются на e-mail: replast@plastics.ru и conference@plastics.ru.

Анна Виленс



**Журнал «Пластикс»
приглашает вас посетить
свой стенд F13 в павильоне 1
на выставке «Интерпластика-2014»**

**28-31 января 2014,
Москва, ЦВК «Экспоцентр»**